

УДК 811.111'1+811.161.1'1

**ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА КОНЦЕПТА «ДЬЯВОЛ»
(НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ)**

Ю. А. Заремба (МГУ имени А. А. Кулешова)

Науч. рук. *С. Ф. Домникова*,

канд. филол. наук, доцент

Актуальность исследования обусловлена необходимостью выявления лингвокультурной специфики концептов христианства, определения особенностей их вербальной репрезентации.

Цель исследования: комплексный анализ концепта «Дьявол» в английской и русской лингвокультурах. Фактический материал: лексемы, фразеологизмы, паремии английского, русского языков, объективирующие концепт «Дьявол». Данные получены путем выборки из словарных источников.

Как отмечает Н.Б. Подвигина, концепты – это «содержательные единицы памяти, всей картины мира, отраженной в сознании человека и его психике» [1, с. 97], поэтому выявление особенностей их вербальной репрезентации позволяет дополнить языковую картину мира, выявить особенности ментальности у представителей разных лингвокультур.

Сфера концепта организуется осями пересечения с концептами «Бог», «Небо», «Душа». В нетеологических представлениях дьявол предстает как коварное, омерзительное существо, творящее злодеяния, беспорядок и хаос в мире; как символ греховного образа жизни, зла и пороков. Репрезентирующие концепт «Дьявол / Devil» лексические единицы *дьявол / devil* и синонимы его имени в рус. *сатана, черт, бес, антихрист, злой дух, нечистая / темная / черная сила*; англ. *Devil, Satan, Lucifer, Prince of darkness, Prince of evil, Minister of Hell, fallen angel, fiend* объективируют признаки внешности, его происхождение и места обитания.

Фразеологизмы, репрезентирующие концепт «Дьявол / Devil», употребляются представителями обеих лингвокультур для выражения возмущения, недовольства, негодования, досады, удивления, например: русск. *какого черта*, англ. *devil take it* (букв. дьявол возьми это). Для британской лингвокультуры концепт «Devil» ассоциируется прежде всего с признаком «искуситель», для русской лингвокультуры – это в первую очередь «существо, приносящее неприятности».

Литература

1. Подвигина, Н. Б. Понятие концепта и концептосферы / Н. Б. Подвигина // Научный вестник Воронежского государственного архитектурно-строительного университета. – 2007. – № 3. – С. 97–105.